

# Instrukcja obsługi

## Szatkownica

### CR 4



Item No. 3542



Oficjalny dystrybutor marki Caso Germany na terenie Polski

**TERABAJT Mateusz Reszka**

Kruszewska 23

15-641 Krupniki

email: [info@caso-germany.pl](mailto:info@caso-germany.pl)

www: [www.caso-germany.pl](http://www.caso-germany.pl)

**Bez uzyskania uprzedniej pisemnej zgody firmy Caso Germany (oficjalny dystrybutor TERABAJT Mateusz Reszka) żadna część niniejszej instrukcji nie może być wydawana ani powielana przez kopiowanie, drukowanie, fotografowanie lub w jakikolwiek inny sposób.**

<b>1 Instrukcja obsługi.....</b>	<b>4</b>
<b>1.1 Informacje ogólne.....</b>	<b>4</b>
<b>1.2 Informacje o instrukcji .....</b>	<b>4</b>
<b>1.3 Ostrzeżenia .....</b>	<b>4</b>
<b>1.4 Ograniczenia odpowiedzialności .....</b>	<b>5</b>
<b>1.5 Ochrona praw autorskich .....</b>	<b>5</b>
<b>2 Bezpieczeństwo.....</b>	<b>5</b>
<b>2.1 Przeznaczenie produktu .....</b>	<b>6</b>
<b>2.2 Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa.....</b>	<b>6</b>
<b>2.3 Źródła zagrożenia .....</b>	<b>7</b>
2.3.1 Niebezpieczeństwo obrażeń .....	7
2.3.2 Niebezpieczeństwo przepięcia elektrycznego .....	7
<b>3 Uruchomienie .....</b>	<b>7</b>
<b>3.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa .....</b>	<b>7</b>
<b>3.2 Zakres kontroli dostaw i transportu.....</b>	<b>7</b>
<b>3.3 Rozpakowywanie.....</b>	<b>8</b>
<b>3.4 Zalecenia dotyczące pakowania.....</b>	<b>8</b>
<b>3.5 Ustawienia.....</b>	<b>8</b>
3.5.1 Wymagane ustawienia .....	8
<b>3.7 Podłączenie do prądu.....</b>	<b>9</b>
<b>4 Wygląd i funkcjonalność .....</b>	<b>9</b>
<b>4.1 Przegląd urządzenia .....</b>	<b>9</b>
<b>4.2 Instrukcja montażu / demontażu .....</b>	<b>10</b>
<b>4.3 Wyłącznik bezpieczeństwa .....</b>	<b>11</b>
<b>4.4 Tabliczka znamionowa .....</b>	<b>11</b>
<b>5 Eksploatacja i obsługa.....</b>	<b>11</b>
<b>6 Czyszczenie i konserwacja.....</b>	<b>12</b>
<b>6.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa .....</b>	<b>12</b>
<b>6.2 Czyszczenie .....</b>	<b>12</b>
<b>7 Rozwiązywanie problemów .....</b>	<b>13</b>
<b>7.1 Problem i rozwiązanie .....</b>	<b>13</b>
<b>7.2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.....</b>	<b>14</b>
<b>8 Utylizacja zużytego sprzętu.....</b>	<b>14</b>
<b>9 Dane techniczne .....</b>	<b>14</b>

# 1 Instrukcja obsługi

## 1.1 Informacje ogólne

Proszę zapoznać się z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi, aby można było bezpiecznie korzystać ze wszystkich funkcji urządzenia.

Życzymy przyjemnego użytkowania!

## 1.2 Informacje o instrukcji

Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową szatkownicy i dostarczy ważnych informacji dotyczących pierwszego uruchomienia, bezpieczeństwa, przeznaczenia i konserwacji urządzenia.

Instrukcja obsługi musi być dostępna w każdym momencie. Z niniejszą instrukcją obsługi musi się zapoznać każda osoba, która będzie obsługiwała urządzenie, osoba ta musi stosować się do wymagań:

- Uruchomienia
- Działania
- Rozwiązywania problemów
- Czyszczenia

Należy przechowywać instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu i przekazać ją następnemu właścicielowi wraz z urządzeniem.

## 1.3 Ostrzeżenia

**GEFAHR**

### Niebezpieczeństwo

**Taka ikona wskazuje potencjalnie niebezpieczne sytuacje.**

Jeżeli nie uniknie się niebezpiecznych sytuacji mogą one prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci.

► Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi, aby uniknąć poważnych obrażeń lub śmierci.

**WARNUNG**

### Ostrzeżenie

**Taka ikona wskazuje potencjalnie niebezpieczne sytuacje.**

Jeżeli nie uniknie się niebezpiecznych sytuacji mogą one prowadzić do poważnych obrażeń.

► Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi, aby uniknąć poważnych obrażeń.

**▲ VORSICHT****Uwaga**

**Taka ikona wskazuje potencjalnie niebezpieczne sytuacje.**

Jeżeli nie uniknie się niebezpiecznych sytuacji mogą one prowadzić do poważnych obrażeń.

► Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi, aby uniknąć poważnych obrażeń.

**HINWEIS****Wskazówka**

Taka ikona oznacza dodatkowe informacje, które ułatwią obsługę urządzenia.

## 1.4 Ograniczenia odpowiedzialności

Wszystkie dane techniczne i uwagi w odniesieniu do instalacji, obsługi, czyszczenia są całkowicie aktualne w momencie druku tej instrukcji. Instrukcja została sporządzona z najwyższą starannością bazując na latach doświadczeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku:

- Nieprzestrzegania instrukcji
- Wykorzystania do innych celów niż wymienione w niniejszej instrukcji
- Napraw wykonywanych przez nieautoryzowane serwisy
- Modyfikacji technicznych
- Używania nieoryginalnych części zamiennych

Modyfikacje urządzenia nie są zalecane i nie są objęte gwarancją.

## 1.5 Ochrona praw autorskich

Ta instrukcja jest chroniona prawami autorskimi.

Braukmann GmbH rezerwuje wszystkie prawa do niniejszej instrukcji, włączając jakikolwiek sposób kopiowania, nawet częściowy.

Braukmann GmbH zastrzega sobie prawo do zmiany zawartości oraz zmian technicznych.

## 2 Bezpieczeństwo

Ten rozdział zawiera ważne wskazówki bezpieczeństwa, do których należy się stosować obsługując urządzenie.

Urządzenie jest zgodne z wymogami bezpieczeństwa. Niewłaściwe używanie może doprowadzić do uszkodzeń ciała lub mienia.

## 2.1 Przeznaczenie produktu

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych do:

- Cięcia
- Tarkowania
- Rozdrabniania

Używanie urządzenia do innych celów niż wyżej wypisane uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem.

**Nie można używać twardych składników, takich min. jak lód oraz nie można wkładać mokrych składników.**

### **⚠️ WARNUNG**

## Ostrzeżenie

### **Zagrożenie w przypadku niezamierzonego użycia!**

Zagrożenia mogą pochodzić z urządzenia, jeżeli jest ono używane niezgodnie z instrukcją.

- ▶ Należy używać urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem.
- ▶ Należy przestrzegać zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Roszczenia wszelkiego rodzaju ze względu na szkody wynikające z nieprzewidzianych zastosowań są wyłączone.

## 2.2 Ogólne informacje o bezpieczeństwie

### **HINWEIS**

## Wskazówka

### **Należy zwrócić uwagę na następujące ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa.**

- ▶ Przed użyciem należy sprawdzić czy urządzenie nie posiada uszkodzeń. Nigdy nie można używać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ Jeżeli przewód elektryczny jest uszkodzony, należy wymienić przewód w autoryzowanym serwisie.
- ▶ To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej lub psychicznej tylko w przypadku, gdy zapoznały się one z instrukcją obsługi oraz rozumieją zagrożenia związane z używaniem urządzenia.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem ani go używać.
- ▶ Czyszczenie oraz konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci.
- ▶ Nie można obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- ▶ Nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Tylko autoryzowany serwis może wykonywać naprawy w czasie trwania okresu gwarancji, w przeciwnym razie uprawnienia gwarancyjne będą nieważne.
- ▶ Uszkodzone części muszą być wymienione na oryginalne części zamienne, tylko takie części dają pewność, że wymogi bezpieczeństwa zostaną zachowane.
- ▶ Podczas odłączania od prądu należy trzymać za wtyczkę, a nie za przewód, aby uniknąć obrażeń.
- ▶ Urządzenia ani jego elementów nie można myć w zmywarce.

## 2.3 Źródła zagrożenia

### 2.3.1 Niebezpieczeństwo obrażeń

**GEFAHR**

#### Niebezpieczeństwo

Należy przestrzegać poniższych uwag, aby uniknąć obrażeń

- ▶ Należy unikać kontaktu z ruchomymi częściami.
- ▶ Należy zawsze używać popychacza.
- ▶ Należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone a silnik i ostrza całkowicie się zatrzymały, gdy nie jest używane, przed założeniem lub zdjęciem części bądź wyjęcia komory z żywnością.

### 2.3.2 Niebezpieczeństwo przepięcia elektrycznego

**GEFAHR**

#### Niebezpieczeństwo

**Należy przestrzegać poniższych uwag w celu uniknięcia porażenia prądem:**

- ▶ Jeżeli przewód elektryczny jest uszkodzony, nie można korzystać z urządzenia oraz należy go wymienić w autoryzowanym serwisie.
- ▶ Nie można rozkręcać urządzenia w żadnych okolicznościach. Istnieje ryzyko porażenia elektrycznego.
- ▶ Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- ▶ Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach i nie można wkładać urządzenia do zmywarki.

## 3 Uruchomienie

Ten rozdział zawiera ważne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pierwszego uruchomienia urządzenia. Należy przestrzegać poniższych zaleceń, aby uniknąć zagrożeń.

### 3.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

**WARNUNG**

#### Ostrzeżenie

**Podczas uruchomienia urządzenia mogą powstać szkody!**

Należy przestrzegać poniższych zaleceń, aby uniknąć niebezpieczeństwa:  
Opakowanie nie może być używane do zabawy, istnieje ryzyko uduszenia.

### 3.2 Zakres kontroli dostaw i transportu

CR 4 jest dostarczany z następującymi komponentami:

- CR 4
- Popychacz
- 4 nakładki

- Instrukcja obsługi

**HINWEIS****Uwaga**

- ▶ Należy dokładnie obejrzeć opakowanie czy nie posiada jakichkolwiek uszkodzeń
- ▶ Należy niezwłocznie powiadomić sprzedawcę o zaobserwowanych uszkodzeniach lub niekompletnym wyposażeniu

### 3.4 Rozpakowywanie

Aby rozpakować urządzenie należy:

- Wyjąć urządzenie z opakowania oraz usunąć wszystkie materiały zabezpieczające.

### 3.5 Zalecenia dotyczące pakowania

Opakowanie chroni urządzenie podczas transportu. Opakowanie jest wytworzone z przyjaznych środowisku materiałów oraz może być łatwo przetworzone.



Opakowanie, które nie jest dłużej potrzebne można przekazać do punktów recyklingu.

**HINWEIS****Uwaga**

- ▶ Jeżeli to możliwe należy zachować oryginalne opakowanie w okresie trwania gwarancji, aby w razie potrzeby móc dobrze zabezpieczyć urządzenie w razie wysyłki do serwisu.

### 3.6 Ustawienia

#### 3.6.1 Wymagane ustawienia:

W celu zapewnienia bezproblemowej pracy należy zastosować się do poniższych wymagań:

- Urządzenie musi być ustawione na stabilnej powierzchni.
- Nie można używać urządzenia na zewnątrz budynków.
- Należy wybrać miejsce niedostępne dla dzieci.
- Nie można ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie można przemieszczać urządzenia podczas pracy.
- Wymagany jest łatwy dostęp do wtyczki, aby w razie wypadku można było łatwo odłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
- Podłączenie urządzenia w niestacjonarnych lokalizacjach musi być wykonane przez elektryka, który zagwarantuje, że warunki są bezpieczne dla pracy urządzenia.



### 3.7 Podłączenie do prądu

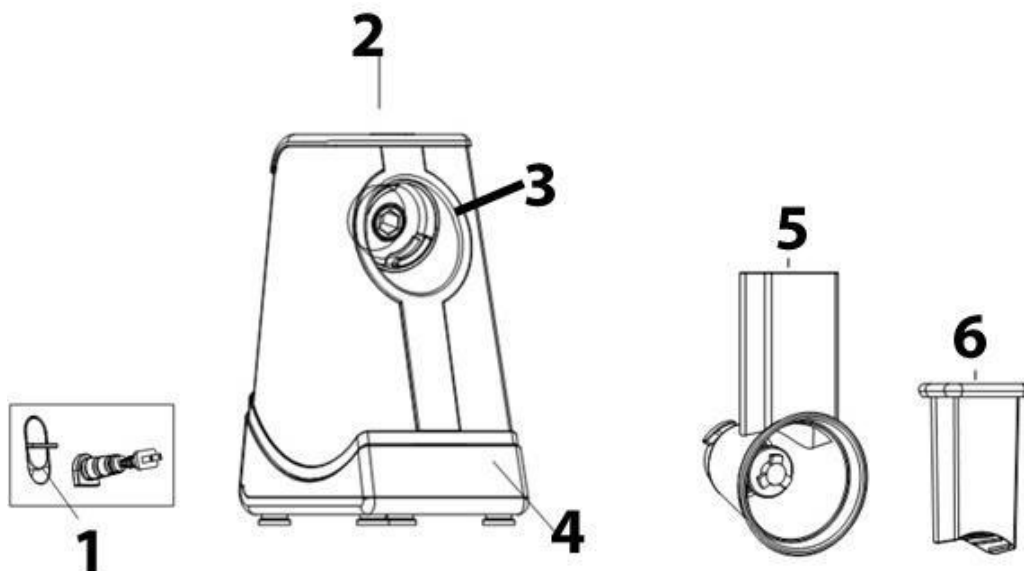
W celu zapewnienia bezpiecznej oraz bezawaryjnej pracy urządzenia, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Przed podłączeniem urządzenia do prądu należy upewnić się, że napięcie oraz częstotliwość prądu w sieci elektrycznej pasują do tych informacji na tabliczce znamionowej. Dane muszą się zgadzać, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia.
- Sieć elektryczna musi być zabezpieczona bezpiecznikiem 16A.
- Urządzenie oraz gniazdko z prądem może dzielić maksymalnie kabel o długości 3m. Aby uniknąć pożaru do jednego gniazdka może być podłączone tylko jedno urządzenie.
- Należy upewnić się, że kabel jest nieuszkodzony oraz nie znajduje się w pobliżu źródeł ciepła lub ostrych krawędzi.
- Bezpieczeństwo użytkowania będzie zapewnione tylko wtedy, gdy urządzenie jest podłączone prawidłowo. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyrządzone nieprawidłowym podłączeniem urządzenia.

## 4 Wygląd i funkcjonalność

Ten rozdział zawiera ważne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące funkcjonalności urządzenia.

### 4.1 Przegląd urządzenia



1. Przełącznik trybu pochylenia urządzenia
2. Przyciski ON / OFF i regulator prędkości
3. Komora żywności
4. Główne urządzenie
5. Wlot żywności
6. Popychacz



- 7. Nakładka na plastry
- 8. Nakładka do tarkowania A



- 9. Nakładka do tarkowania B
- 10. Nakładka do tarkowania C

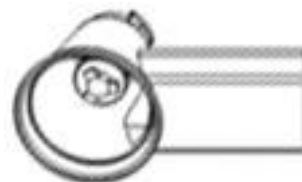
## 4.2 Instrukcja montażu / użytkowania

### ⚠️ WARNUNG

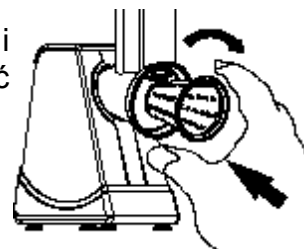
### Ostrzeżenie

► Nakładki są ostre. Należy obchodzić się z nimi ostrożnie.

Umieść wlot żywności pod kątem 90° na obudowie, obróć ją i dokręć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż się zatrzaśnie.



Wybierz żądaną nakładkę i umieść ją we wlocie żywności i dokręć, obracając w prawo. Aby to zrobić, należy ostrożnie trzymać nakładkę za czarną ramkę.



**▲WARNUNG**

## Ostrzeżenie

- ▶ Zatrzymaj urządzenie, jeśli chcesz wymienić bęben.
- ▶ Należy brać bęben za czarną ramkę.

### 4.3 Wyłącznik bezpieczeństwa

Wyłączniki bezpieczeństwa uniemożliwiają pracę maszyny, gdy wlot żywności nie jest zablokowany na swoim miejscu. Silnik zatrzymuje się w ciągu kilku sekund.

### 4.4 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia.

## 5 Eksploatacja i obsługa

Ten rozdział zawiera informacje dotyczące obsługi urządzenia.

Przestrzegaj poniższych wskazówek, aby uniknąć niebezpieczeństw i szkód.

Podłącz przewód i włóż żywność do komory. Umieść miskę przed urządzeniem. Możesz dostosować kąt urządzenia za pomocą przełącznika tryby pochylenia urządzenia.

**HINWEIS**

## Wskazówka

- ▶ Pokrój żywność tak, aby łatwo mieściła się we wlocie żywności.
- ▶ Ułóż żywność pionowo we wlocie żywności.

Naciśnij przycisk ON / OFF przez 3 sekundy, aby rozpocząć proces tarkowania. Po ponownym naciśnięciu przycisku ON / OFF można zatrzymać urządzenie.

Dostępnych jest 5 poziomów prędkości, wstępnie ustawiony jest poziom 3. Wybierz żądany poziom prędkości. Popchnij jedzenie popychaczem.

**▲WARNUNG**

## Ostrzeżenie

- ▶ Nie można popychać jedzenia ręcznie lub czymkolwiek innym niż dołączony do zestawu popychacz.
- ▶ Należy unikać kontaktu z ruchomymi częściami.
- ▶ Zamieniaj kąt pochylenia urządzenia tylko wtedy, gdy proces szatkowania został zatrzymany i wtyczka jest wyciągnięta.
- ▶ Nie używaj tarki do mrożonek lub innych twardych produktów.

Przetworzona żywność zostanie uwolniona z przodu urządzenia, bezpośrednio do miski.

## **⚠️ WARNUNG** Ostrzeżenie

- ▶ Zewnętrzna część nakładek jest ostra. Przechowuj nakładki, tak jak ostre noże, poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Urządzenie nie jest przeznaczone do stałego użytkowania. Nie używaj urządzenia dłużej niż 5 minut bez przerwy.

## 6 Czyszczenie i konserwacja

Ten rozdział zawiera informacje dotyczące czyszczenia oraz konserwacji urządzenia. Stosowanie się do poniższych uwag pozwoli na bezawaryjną pracę urządzenia.

### 6.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

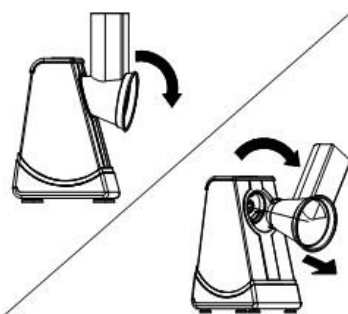
#### **⚠️ VORSICHT** Uwaga

Należy zapoznać się z poniższymi uwagami przed czyszczeniem urządzenia:

- ▶ Urządzenie musi być czyszczone regularnie, po każdym użyciu.
- ▶ Należy po każdym użyciu odłączać urządzenie z sieci elektrycznej.
- ▶ Nie można zanurzać urządzenia w wodzie lub wkładać do zmywarki (również części).
- ▶ Jeżeli wilgoć przeniknie do urządzenia może to spowodować uszkodzenie elementów elektronicznych.
- ▶ Nie należy używać silnych środków chemicznych do czyszczenia urządzenia.
- ▶ Nie można zeszkrobywać ostrym przedmiotem uporczywych zabrudzeń z urządzenia.
- ▶ Należy dokładnie osuszyć urządzenie przed ponownym użyciem.

### 6.2 Czyszczenie

#### ◆ Nakładki, wlot żywności, popychacz



- Nie zanurzaj w wodzie ani innych cieczach. Nie wkładaj do zmywarki.
- Obróć wlot żywności zgodnie z ruchem wskazówek zegara i wyjmij z komory żywności. Ostrożnie wyjmij nakładkę z podajnika, dotykając czarnej ramki.
- Wyczyść wlot żywności, popychacz i nakładki ciepłą wodą z mydłem.

**⚠️ WARNUNG**

## Ostrzeżenie

- ▶ Podczas mycia zachowaj ostrożność, nakładki są ostre.
- ▶ Unikaj pozostawiania ich w wodzie z mydłem.

- Należy całkowicie wysuszyć nakładki i należy przechowywać je tak jak inne ostre noże, poza zasięgiem dzieci. Zawsze pozostawiaj urządzenie odłączone od zasilania.

### ◆ Podstawa urządzenia

- Przetrzyj obudowę miękką ściereczką z odrobiną wody z mydłem.
- Całkowicie wysusz i przechowuj, tak jak inne ostre noże, poza zasięgiem dzieci.

**⚠️ VORSICHT**

## Uwaga

- ▶ Wyciągnij wtyczkę przed czyszczeniem części urządzenia. Zawsze pozostawiaj urządzenie odłączone od zasilania.

## 7 Rozwiązywanie problemów

Ten rozdział zawiera ważne informacje odnośnie rozwiązywania problemów. Należy stosować się do poniższych zaleceń, aby bezproblemowo korzystać z urządzenia.

### 7.1 Problem i rozwiązanie

Błąd	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyczka nie jest podłączona.	Podłącz wtyczkę sieciową.
	Wadliwy kabel zasilający.	Wyślij urządzenie do działu obsługi klienta.
	Uszkodzone gniazdo elektryczne.	Wybierz inne gniazdo elektryczne.
Brzydki zapach podczas pierwszego użycia.	Silnik potrzebuje trochę czasu na pierwsze uruchomienie. Zapach zniknie po pewnym czasie pracy urządzenia.	Pozwól urządzeniu działać przez 2 minuty, a następnie ostudź urządzenie.
Urządzenie nagle się zatrzymuje.	Składniki zbyt mocno popchnięto popychaczem.	Popychaj składniki ostrożniej za pomocą popychacza
Nakładka jest zablokowana.	Wyłącz urządzenie, odłącz i zdemontuj.	Usuń blokadę.

Urządzenie jest gorące.

Urządzenie było używane zbyt długo lub zostało przeciążone.

Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę i pozwól jej ostygnąć. Urządzenie nie jest przeznaczone do stałego użytku. Nie używaj go dłużej niż 5 minut bez przerwy.

**HINWEIS****Wskazówka**

- ▶ Jeśli powyższe kroki nie rozwiążą problemu, skontaktuj się z obsługą klienta.

**7.2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa****▲VORSICHT****Uwaga**

- ▶ Tylko elektrycy wyszkoleni przez producenta mogą dokonywać napraw urządzenia.
- ▶ Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą uszkodzić urządzenie.

**8 Utylizacja zużytego sprzętu**

Zużyty sprzęt często zawiera w sobie wartościowe materiały. Jednakże często zawiera również szkodliwe substancje, które były niezbędne ze względów funkcjonalnych lub bezpieczeństwa.



Jeżeli zużyty sprzęt zostanie umieszczony w pojemnikach na odpady nie recyklingowe, mogą spowodować szkody dla człowieka lub środowiska.

**HINWEIS****Wskazówka**

- ▶ Należy wykorzystać punkty zbiórki zużytego sprzętu.
- ▶ Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy się upewnić, że dzieci nie mają do niego dostępu.

**9 Dane techniczne**

Urządzenie	Szatkownica
Nazwa	CR 4
Item No.:	3542
Napięcie/częstotliwość	220-240V~ 50-60 Hz
Zużycie prądu	200 W
Wymiary (D x W x Sz):	11,5 x 31 x 21 cm
Waga netto	1,580 kg